

- 1 **עד שמש ממזרח ארץ ויקרא דבר יהוה אלהים אל לאסף מזמור**
 mzmur lasph al aleim ieue dbr uiqra artz mmzrch shmsh od
 psalm to-Asaph El-of Elohim Yahweh he-speaks and-he-is-calling earth from-rising-of sun unto
מבאו
 mbau
 setting-of-him
- 2 **הופיע אלהים יפי מכלל מציון**
 mtziun mkll iphi aleim euphio
 from-Zion consummation-of loveliness Elohim he-shines
- 3 **תאכל לפניו אש יחרש ואל אלהינו יבא**
 iba aleinu ual ichrsh ash lphniu thakl
 he-shall-come Elohim-of-us and-must-not-be he-is-being-silent fire before-him she-is-devouring
וסביביו מאד נשערה
 usbibiu nshore mad
 and-surroundings-of-him she-is-horrified exceedingly
- 4 **עמו לדין הארץ ואל מעל השמים אל יקרא**
 iqra al eshmim mol ual eartz ldin omu
 he-shall-call to the-heavens above and-to the-earth to-adjudicate people-of-him
- 5 **זבח עלי בריתי כרתי חסירי לי אספו**
 asphu li chsidi krthi brithi oli zbch
 gather ! to-me kind-ones-of-me ones-cutting covenant-of-me on sacrifice
- 6 **סלה הוא שפט אלהים כי צדקן שמים ויגידו**
 uigidu shmim tzdqu ki aleim shpht eua sle
 and-they-shall-tell heavens righteousness-of-him that Elohim judge he interlude
- 7 **אנכי אלהיך אלהים בך ואעידה ישראל ואדברה עמי שמעה**
 shmoe omi uadbre ishral uaoide bk aleim aleik anki
 hear ! people-of-me and-I-shall-speak Israel and-I-shall-testify in-you Elohim Elohim-of-you I
- 8 **תמיד לנגדי ועולתיך אוכיחך זבחיך על לא**
 la ol zbchik aukichk uoulthik lngdi thmid
 not on sacrifices-of-you I-shall-reprove-you and-ascent-offerings-of-you to-front-of-me continually
- 9 **עתודים ממכלאתיך פר מביתך אקח לא**
 la aqch mbithk phr mmklathik othudim
 not I-shall-take from-house-of-you young-bull from-folds-of-you he-goats
- 10 **אלף בהררי בהמות יער חיתו כל לי כי**
 ki li kl chithu ior bemuth berri alph
 that to-me all-of animal-of wildwood beasts in-mountains-of thousand
- 11 **עמדי שדי וזיז הרים עוף כל ידעתי**
 idothi kl ough erim uziz shdi omidi
 I-know all-of flyer-of mountains and-mammal-of field with-me
- 12 **ומלאה תבל לי כי לך אמר לא ארעב אם**
 am arob la amr lk ki li thbl umlae
 if I-am-famishing not I-shall-say to-you that to-me habitance and-fullness-of-her
- 13 **אשתה עתודים ודם אבירים בשר האוכל**
 eaukl bshr abirim udm othudim ashthe
 I-am-eating ? flesh-of bulls and-blood-of he-goats I-am-drinking
- 14 **נדררך לעליון ושלם תודה לאלהים זבח**
 zbch laleim thude ushlm lolium ndrik
 sacrifice ! to-Elohim acclamation and-pay ! to-Supreme vows-of-you
- 15 **ותכבדני אחלצך צרה ביום וקראני**
 uqrani bium tzre achltzk uthkbdni
 and-call-me ! in-day-of distress I-shall-liberate-you and-you-shall-glorify-me
- 16 **ותשא חקי לספר לך מה אלהים אמר ולרשע**
 ulrsho amr aleim me lk lsphr chqi uthsha
 and-to-wicked-one he-says Elohim what ? to-you to-recount statutes-of-me and-you-are-bearing

¹ . <<A Psalm of Asaph.>>
 The mighty God, [even] the LORD, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

² Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

³ Our God shall come, and shall not keep silence: a fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.

⁴ He shall call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people.

⁵ Gather my saints together unto me; those that have made a covenant with me by sacrifice.

⁶ And the heavens shall declare his righteousness: for God [is] judge himself. Selah.

⁷ . Hear, O my people, and I will speak; O Israel, and I will testify against thee: I [am] God, [even] thy God.

⁸ I will not reprove thee for thy sacrifices or thy burnt offerings, [to have been] continually before me.

⁹ I will take no bullock out of thy house, [nor] he goats out of thy folds.

¹⁰ For every beast of the forest [is] mine, [and] the cattle upon a thousand hills.

¹¹ I know all the fowls of the mountains: and the wild beasts of the field [are] mine.

¹² If I were hungry, I would not tell thee: for the world [is] mine, and the fulness thereof.

¹³ Will I eat the flesh of bulls, or drink the blood of goats?

¹⁴ Offer unto God thanksgiving; and pay thy vows unto the most High:

¹⁵ And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

¹⁶ . But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or [that] thou shouldst take

my covenant in thy mouth?

¹⁷ Seeing thou hatest instruction, and castest my words behind thee.

¹⁸ When thou sawest a thief, then thou consentedst with him, and hast been partaker with adulterers.

¹⁹ Thou givest thy mouth to evil, and thy tongue frameth deceit.

²⁰ Thou sittest [and] speakest against thy brother; thou slanderest thine own mother's son.

²¹ These [things] hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether [such an one] as thyself: [but] I will reprove thee, and set [them] in order before thine eyes.

²² Now consider this, ye that forget God, lest I tear [you] in pieces, and [there be] none to deliver.

²³ Whoso offereth praise glorifieth me: and to him that ordereth [his] conversation [aright] will I shew the salvation of God.

בריתי פִּיךָ עָלַי

brithi oli phik

covenant-of-me on mouth-of-you

¹⁷ וְתִשְׁלַךְ דְּבָרַי אַחֲרָיִךְ וְאַתָּה שִׁנְאָת מוֹסֵר
uathe shnath musr uthshlk dbri achrik
and-you you-hate admonition and-you-are-flinging words-of-me behind-you

¹⁸ חֶלְקְךָ מִנַּאֲפִים וְעִם עִמּוֹ וְתִרְצֵן גִּנֵּב רֹאֵית אִם
am raith gnb uthrtz omu uom mnaphim chlqk
if you-see thief and-you-are-approving with-him and-with ones-committing-adultery portion-of-you

¹⁹ מְרֵמָה תַּצְמִיד וּלְשׁוֹנְךָ בְּרָעָה שְׁלַחַת פִּיךָ
phik shlchth broe ulshunk thtzmid mrme
mouth-of-you you-send in-evil and-tongue-of-you you-are-pairing deceit

²⁰ דָּפִי תִתֵּן אִמְךָ בִּבֶן תִּדְבֹּר בָּאֲחִיךָ תִּשֵּׁב
thshb bachik thdbr bbn amk ththn dphi
you-are-sitting in-brother-of-you you-are-speaking in-son-of mother-of-you you-are-giving scandal

²¹ אוֹכִיחַךְ כִּמּוֹךְ אֶהְיֶה הָיוֹת דְּמִית וְהִחַרְשְׁתִּי עֲשִׂית אֵלֶּה
ale oshith uechrshthi dmith eiuth aeie kmuk aukichk
these you-do and-I-keep-silent you-imagine to-become I-am-becoming as-you I-shall-reprove-you

וְאֶעֱרַכָּה לְעֵינֶיךָ

uaorke loinik

and-I-shall-arrange to-eyes-of-you

²² מִצִּיל וְאֵין אֶטְרֵף פֶּן אֵלוֹה שְׁכָחִי זֹאת נָא בִּינוּ
binu na zath shkchi alue phn atrph uain mtzil
understand ! please ! this ones-forgetting Eloah lest I-shall-tear-to-pieces and-there-is-no one-rescuing

²³ בִּישׁוּעַ אֲרָאנוּ דְרַךְ וּשְׁם יִכְבְּדֵנִי תוֹדָה זִבַּח
zbch thude ikbdnni ushm drk aranau bisho
one-sacrificing acclamation he-is-glorifying-me and-he-places way I-shall-show-him in-salvation-of

אֱלֹהִים

aleim

Elohim